

**DSi**<sup>®</sup>  
unique draught technologies

DISPENSE  
SYSTEMS  
INTERNATIONAL

**EINBAU – AUSBAU**  
sowie  
**MONTAGE – DEMONTAGE**

für

**DSi Fittinge**

**ET-C-SI**



Handbuch





Quality Management:

Michael Brüseke: (0049) (0)2385-772-512  
e-mail: brueseke@dsi-group.net

Yilmaz Kodas: (0049) (0)2385-772-452  
e-mail: kudas@dsi-group.net

Sales Department:  
DSI Hamm

Sabine Groneberg: (0049) (0) 2385-772-212  
e-mail: groneberg@dsi-group.net

Sandra Leszynsky: (0049) (0) 2385-772-214  
e-mail: leszynsky@dsi-group.net

Renate Stosiek: (0049) (0) 2385-772-213  
e-mail: stosiek@dsi-group.net

DSI GETRÄNKEARMATUREN GmbH  
Gewerbepark Hamm-Rhynern  
Oberster Kamp 20, 59069 Hamm-Rhynern, Germany  
Tel: +49 (0) 23 85-77 21 00  
Fax: +49 (0) 23 85-77 22 49  
E-mail: info@dsi-group.net  
internet: www.dispensegroup.com

Sehr geehrte Kunden,

herzlich willkommen in der Welt von DSI - Dispense Systems International.

Mehr als 100 Jahre Entwicklung und Erfolg liegen hinter uns. Unternehmen wie Fuge, Breitwisch, VSH oder Gemefa haben uns in der Vergangenheit ein solides Fundament an Wissen und Erfahrung auf dem Gebiet der Getränketechnologie verliehen. Darauf haben wir aufgebaut und etwas eigenes, ganz einzigartiges geschaffen:

DSI - Unique Draught Technologies

Wir bei DSI setzen konsequent auf die Entwicklung neuer marktorientierter Technologien für unsere Kunden. Wir denken mit und vor allem, wir denken voraus!

Mitten in Deutschland, in Hamm, haben wir ein neues Kapitel unserer Unternehmensgeschichte aufgeschlagen und ein Gebäude errichtet, das unseren 100 Mitarbeitern optimale Möglichkeiten gibt, neue Produkte zu entwickeln und zu produzieren. Dabei ist die 9001-Zertifizierung unsere höchste Qualitätsverpflichtung. Bei all unseren Anstrengungen steht nur ein Ziel im Vordergrund: Der Schutz Ihres Produktes mit größter Sorgfalt und Präzision. Sei es beim Abfüllen, Zapfen oder Ausschicken. 100% Qualität von der Herstellung bis zum Konsum!

Wir verstehen uns als Partner der Getränkeindustrie und bieten Ihnen einen konstruktiven Dialog über Lösungen zu den Aufgaben, die sich Ihnen und uns täglich neu stellen. Dafür stehen wir bei DSI mit unserem guten Namen. Bitte nehmen Sie uns beim Wort und fordern Sie uns!

Herzlichst



Harald Steinmetz  
-Geschäftsführer-

EINBAU - AUSBAU  
SOWIE  
MONTAGE - DEMONTAGE  
TECHNISCHE INFORMATION

ET-C-SI

ET-C-SI



Qualität und Sicherheit stehen heute im Vordergrund unserer Aktivitäten. Der Schutz Ihrer Mitarbeiter und Kollegen im täglichen Umgang mit unseren Systemen spielt dabei eine ebenso große Rolle, wie einfachste Handhabung in Montage und Demontage der Systeme. Spezialisierte Dichtungssysteme aus hochwertigsten Werkstoffen sind heute in allen Fittingtypen im täglichen Einsatz. Durch die ständige Verbesserung der Technik können wir heute fast alle Systeme mit einer Garantie von 5 Jahren ausstatten.



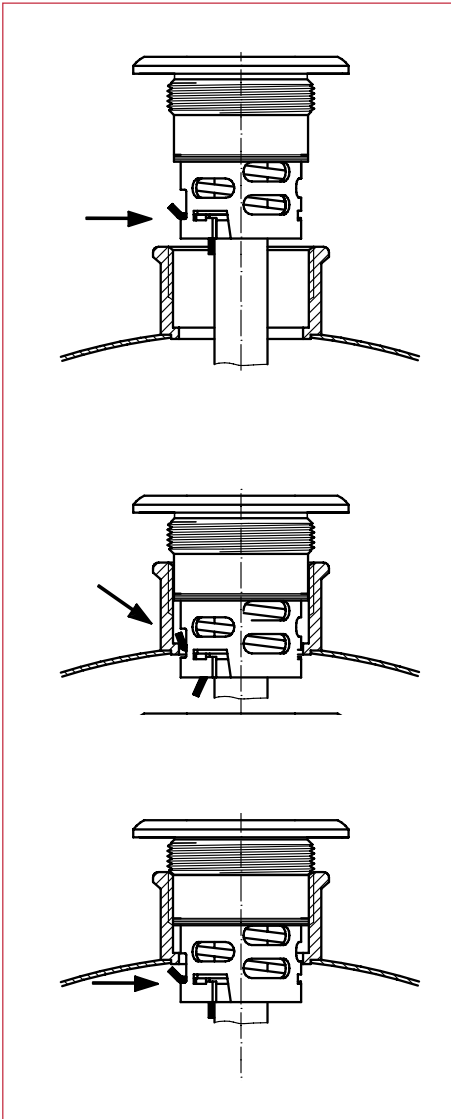
1. Einbauanleitung
2. Ausbauanleitung
3. Demontageanleitung
4. Montageanleitung
5. Auflistung der notwendigen Werkzeuge
6. Technische Information zum Fitting
7. Anschlussmaße

# 1. Einbauanleitung

ET-C-SI



## Einschraubhinweise



1. Fitting einfach gerade einführen

2. durchdrücken  
(Sperklinke klappt zurück)

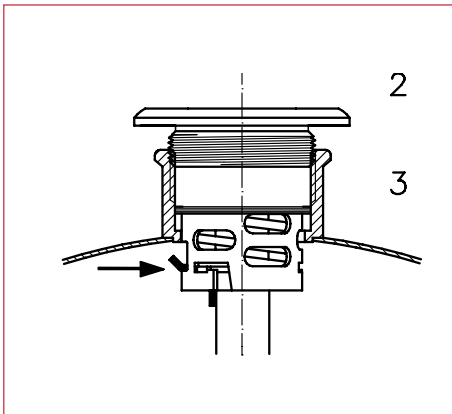
3. festschrauben

## 2. Ausbauanleitung

ET-C-SI



### Ausschraubhinweise

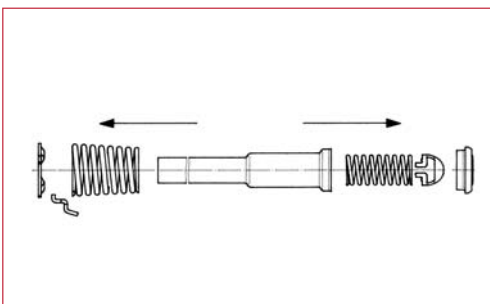
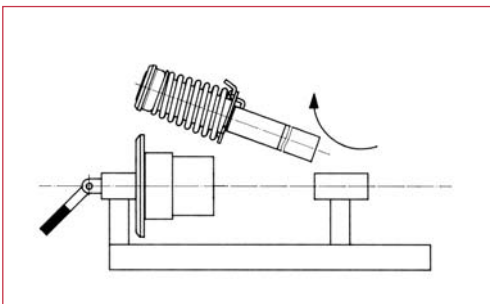
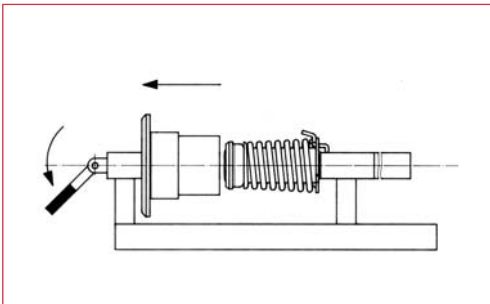
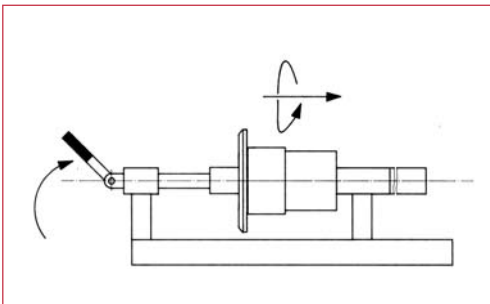
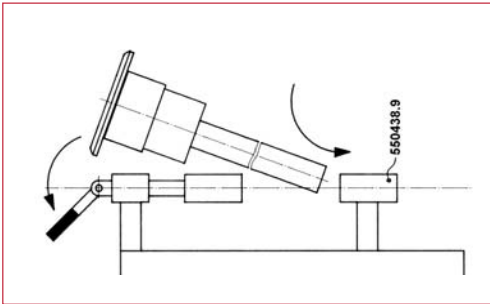


1. Lösen Sie den Si-Fitting und dann den Ausbau-Zapfkopf 550439.1 bis zum Anschlag aufschieben
2. Dann durch Hebelwirkung nach unten, Keg entspannen und Fitting entriegeln
3. Nun durch weiteres Linksdrehen, den Fitting herausschrauben

### 3. Demontageanleitung

ET-C-SI



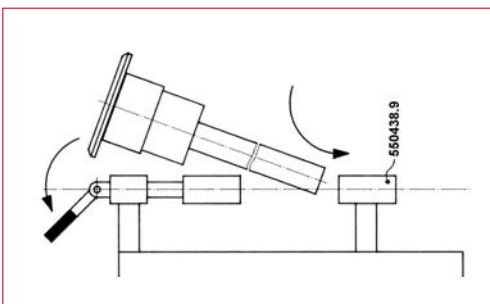
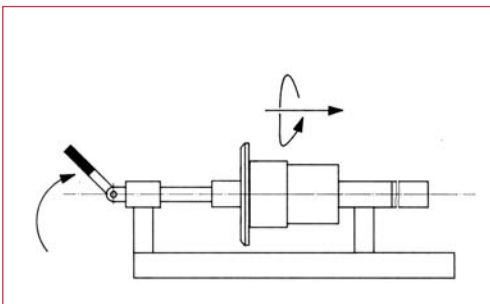
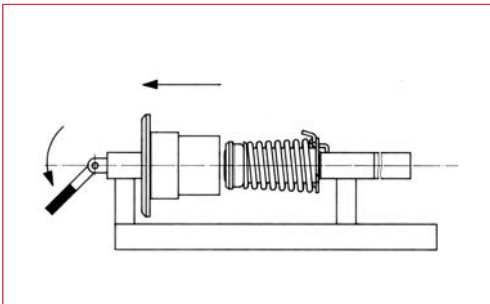
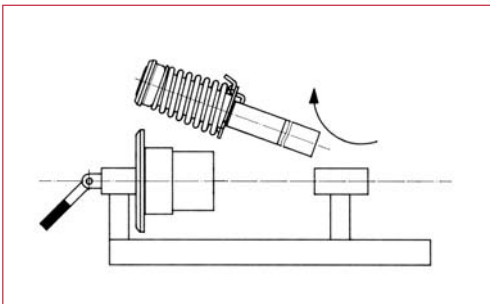
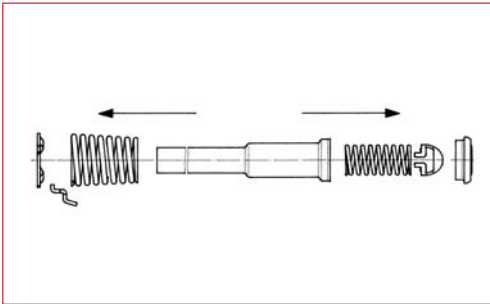


1. Drücken Sie den Hebel des Demontagewerkzeugs, DSI Art.-Nr. 550438.9, zurück
2. Legen Sie den Fitting in das Montagewerkzeug
3. Hebel nach vorne drücken
4. Drücken Sie den Sicherheitsbügel leicht nach innen. Ziehen Sie das Gehäuse nach unten und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn bis es ausklinkt
5. Gehäuse nach oben ziehen
6. Hebel zurückdrücken
7. Entnehmen Sie das Steigrohr. Nehmen Sie jetzt das Gehäuse heraus
8. Die übrigen Teile zerlegen

## 4. Montageanleitung

ET-C-SI





1. Legen Sie alle Teile zusammen.
2. Legen Sie das Gehäuse in das Montagewerkzeug. Legen Sie das Steigrohr in das Werkzeug. Stellen Sie sicher, dass die drei Stifte des Werkzeugs in die Löcher der Bodenplatte passen.
3. Ziehen Sie den Hebel nach vorne. Drücken Sie den Sicherheitsriegel leicht nach innen und bewegen Sie das Gehäuse nach unten.
4. Ziehen sie das Gehäuse nach unten und drehen Sie es im Uhrzeigersinn bis es in der Fittingsplatte einrastet. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsriegel in der großen Öffnung des Gehäuses liegt.
5. Drücken Sie den Hebel zurück. Nehmen Sie das Steigrohr aus dem Werkzeug heraus.

## 5. Auflistung der erforderlichen Werkzeuge

ET-C-SI





Ausbau- und Dekompressionskopf  
Artikel-Nr.: 550439.1



Ein- und Ausdrehplatte  
Artikel-Nr.: 550426.8

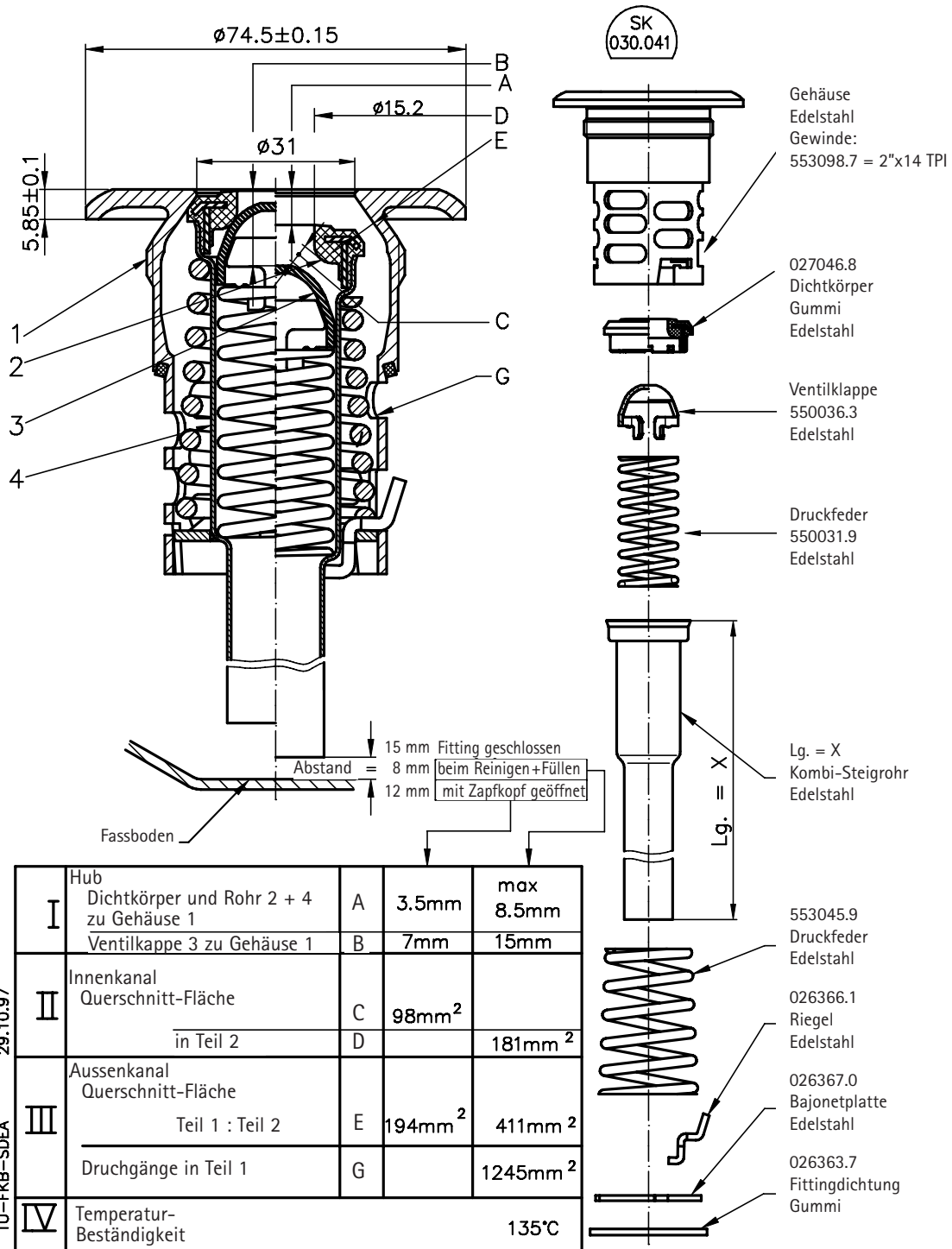


Montage- und Demontagegerät  
Artikel-Nr.: 550438.9

## 6. Technische Informationen zum Fitting

ET-C-SI





## 7. Anschlußmaße

ET-GR, GRS, GRSI



ET AC, ACS, ACSI



